

Nopti în zen

(Earnaness)

toți cei de-aici se pregătesc de inaugurare se naște un nou bătrân bar-
ba îi devine cu adevărat albă brațele neputincioase și tremurătoare
în adâncul pământului în străfundul limbii omenești se ascunde
trupul înaripat greu se zbate adușmea se-nfurie atacă ar mai sta
îndelung de veghe rănește deci se rănește
spusele mesagerilor răsună în adânc în materia străbătută de grote

Balázs Imre József

(Zmeul verde)

(A zöld sárkány)

caută-l între munții surpați în tunele când scoate urlete undeva
departe stratul de dedesubt cel ars și presat în materia cărbunelui
macină-l mărunț pregătește concentrate procesul se poate repeta
oricând și oriunde
au vreun rost culorile în adâncul pământului cum arată un zmeu
verde în străfundul pământului unde nu-l poate vedea nimeni?

Nopti în zen

(Smaug)

ce dai la schimb și câte butoaie valorează trecutul tău până unde va
trebui să mergi ca să emigreze din tine
ani întregi grumazul călcâiul spinarea ți-s goale când stai culcat pe
spate priveliștea e ca rana unei arsuri pe retină poți urmări potecile
tainice din tine însuși
ce valoare are pentru tine elogiul zmeului până când vei mai putea
crede că supraviețuiești visului său ochilor mijiți vanității care umple
peșterile din pântecul muntelui
nu sta de vorbă cu zmei străini fii tu însuși zmeul care vorbește limba
șuierătoarelor scânteii

Balázs Imre József

(Gringotts)

sub pământ locuiește un zmeu palid dacă lumina i-ar ajunge la solzi
ar începe să se macine să se sfărâme ar avea nevoie o putere colosală
cel care ar încerca să le țină laolaltă
zmeul palid de sub pământ simte că apa se află aproape se privește
în oglinda unui lac subteran după mai multe secole de săpături se
înfințea se scufundă se simte de-acum acasă

(enciclopedia zmeilor)

(sárkányenciklopédia)

cel mic îi puna întrebări celui mare și cel mare îl întreba pe cel mic împreună știau cât știe singur cineva din alte ținuturi
ajunge biruința asupra unei jumătăți de zmeu pentru câștigarea unei jumătăți de împărăție? a întrebat unul dintre ei iar celălalt i-a răspuns tot cu o întrebare adică la un zmeu cu șapte capete asta ar însemna trei capete jumate? rotunjirea se face în sus sau în jos?
nu-i bine să fii fecior de împărat trebuie să știi prea multă matematică și nu-i bine să fii nici fată de împărat pregătită mereu de răpire de eliberare dar cel mai greu e să fii zmeu să găsești întotdeauna pe cineva care crede în existența ta